

服務焦點 SERVICE FOCUS

2.9

主席暨東華學校董會主席馬清揚先生在典禮上致辭，藉著分享參與賽車運動超過20年的經驗，勉勵新生在學習路途上，迎難而上，突破自我。Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman cum Chairman of the Board of Governors of Tung Wah College (TWC), shared in his welcome address to freshmen his experience of participating in motorsports for more than 20 years to encourage all freshmen to stand firm throughout their learning journey so that they can rise to the challenges ahead and achieve personal breakthroughs.



東華學院 2022/2023年度開學典禮

東華學院於月內舉行開學典禮，歡迎逾千名新生入讀護理學院、醫療及健康科學學院、管理學院及人文學院所開辦的16個學位、副學位及文憑課程。

TWC Inauguration Ceremony 2022/2023

Tung Wah College (TWC) held an Inauguration Ceremony to welcome over 1,000 new students admitted to 16 degree, sub-degree and diploma programmes offered by the School of Nursing, School of Medical and Health Sciences, School of Management and School of Arts and Humanities.



主席暨東華學校董會主席馬清揚先生（第一排右四）、東華學校務委員會主席陳文綺慧女士BBS（第一排右三）及東華學校長陳慧慈教授（第一排左四）於典禮上歡迎新生。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 4, first row), the Chairman cum Chairman of the Board of Governors of TWC, Mrs. CHAN MAN Yee Wai, Viola, BBS (right 3, first row), Chairman of College Council of TWC, and Professor Sally CHAN (left 4, first row), President of TWC, welcomed the freshmen at the Ceremony.

17.9 東華三院「好人好事：英文寫作比賽2021-22」頒獎典禮

是項比賽旨在鼓勵學生發掘及學習身邊的好人好事，以及培養學生對英語寫作的興趣。比賽公開予全港中學及高小學生參加，今年本院共收到逾1,100份參賽作品，經過教育局及多間大學的評審團遴選及面試後，選出高、中、初級組每組3名優勝者。

TWGHs “Good People, Good Deeds: English Writing Competition 2021-22” Award Presentation Ceremony

The Competition aims at inspiring students to appreciate and learn from the good deeds by good people around them, and nurturing their interests in English writing. Open to all secondary and upper primary school students in Hong Kong, the Competition received over 1,100 entries this year. After rounds of selections and interviews with the judging panel formed by representatives from the Education Bureau and various Universities, 3 winners were selected from each of the Senior Level, Middle Level and Junior Level.



馬清揚主席（左）頒發紀念品予主禮嘉賓香港大學教育學院副院長盧婉怡博士（右）。Mr. MA Ching Yeung, Philip (left), the Chairman, presented a souvenir to Dr. LO Yuen Yi (right), Associate Dean (Learning and Teaching), Faculty of Education, The University of Hong Kong.



一眾嘉賓鼓勵得獎學生繼續發掘好人好事，並在英文寫作精益求精。Guests encouraged awardees to keep on appreciating good deeds and good people around them and striving for excellence in English writing.

3.9



新界總商會呈獻：中秋溫懣心連心（荃灣區）暨世界和平書法日

該活動為慶祝香港特別行政區成立25周年，同時慶祝中秋佳節。馬清揚主席及本院兩間屬下中學獲邀參與書法日，並在燈籠上寫上祝福語。年輕在囚人士及其家人透過線上參與活動，與在場超過400位參加者一同寫書法，成功創造聯合國可持續發展目標世界紀錄。

New Territories General Chamber of Commerce Presents: Mid-Autumn Festival (Tsuen Wan District) cum World Peace Calligraphy Day

The event was held to celebrate the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the Mid-Autumn Festival. Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and 2 TWGHs secondary schools were invited to participate in the calligraphy day and write blessings on the lanterns. Young inmates and their families participated in the event online and wrote calligraphy with more than 400 participants on-site, successfully creating a world record for the United Nations Sustainable Development Goals.

懲教署署長黃國興CSDSM（第二排左八）、新界總商會會長張德熙博士（第二排左九）、馬清揚主席（第二排左十）、東華三院陳兆民中學及東華三院辛亥年總理中學學生出席活動。Mr. WONG Kwok Hing, CSDSM (left 8, second row), Dr. Haywood CHEUNG (left 9, second row), President of New Territories General Chamber of Commerce, Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 10, second row), the Chairman, students of TWGHs Chen Zao Men College and TWGHs Sun Hoi Directors' College, attended the event.

6.9 本院「『護』老『童』心。互聯網」計劃 — 「『誌』在有您『靚湯』迎中秋」

戊戌年主席王賢誌先生BBS與「靚湯」創辦人及行政總裁胡家惠女士，率領義工探訪胡其廉長者鄰舍中心，向獨居及有需要長者派發約200盒營養豐富的即食湯包，並一起玩遊戲歡渡中秋。

戊戌年主席王賢誌先生BBS（右二）和「靚湯」創辦人及行政總裁胡家惠女士（左二）接受由長者親手製作的紀念品。

Mr. Vinci WONG, BBS (right 2), TWGHs Chairman 2018/2019, and Ms. Cathy WU (left 2), the founder and CEO of Souper, received the souvenirs handmade by the elderly.



“Carers” x “Children” Caring Community Network by TWGHs —Especially for you & Mid-Autumn Festival Greetings from “Souper”

To celebrate the Mid-Autumn Festival, Mr. Vinci WONG, BBS, TWGHs Chairman 2018/2019, and Ms. Cathy WU, the founder and CEO of Souper, led the volunteers in visiting TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre. They played mini games and delivered 200 boxes of nutritious soup packs to the singleton elderly in need.



戊戌年主席王賢誌先生BBS送湯包給在場長者。Mr. Vinci WONG, BBS (right 2), TWGHs Chairman 2018/2019, delivered the soup packs to the elderly.

16.8, 18.8, 31.8 & 24.9 東華三院學生大使工作坊2022/2023

本院為學生大使進行一系列訓練工作坊，為明年參訪倫敦作好預備。同學在工作坊中實地考察東華醫院禮堂、東華三院廣福祠及東華三院文武廟，以認識本院歷史。他們亦參觀東華三院何超瓊檔案及文物中心和東華義莊，了解文物保育的重要性；同時參與本院賣旗籌款活動，呼籲善長彰顯愛心。



TWGHs Student Ambassador Training Workshops 2022/2023

The Group conducted a series of Training Workshops for Student Ambassadors in preparation for the London tour next year. In the Workshops, the students paid on-site visits to the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, TWGHs Kwong Fook Tsz and TWGHs Man Mo Temple to gain an understanding of the Group's history. They also visited TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre and Tung Wah Coffin Home to experience the importance of heritage preservation, and participated in TWGHs' Flag Day to appeal for support from donors.

學生大使參觀本院不同法定古蹟及文物保育單位，以加深對本院歷史及服務的認識。Student Ambassadors visited several declared monuments and heritage preservation service units of the Group to deepen their understanding of the Group's history and services.